

## DOCUMENTACION MEDIEVAL DEL MONASTERIO DE SANTA MARIA DE OBOA EN EL ARCHIVO HISTORICO DIOCESANO DE OVIEDO

por  
M<sup>a</sup> JOSEFA SANZ FUENTES

Siempre que se habla de las fuentes documentales existentes para el conocimiento de la historia del monacato asturiano, entre las lamentaciones sobre la documentación desaparecida se hace especial mención, junto con los fondos archivísticos de los monasterios de San Pedro de Villanueva, San Salvador de Celorio y San Antolín de Bedón, en el oriente asturiano, de la documentación del monasterio de Santa María de Oboña, en tierras de Tineo<sup>1</sup>. Y la pérdida, al igual que ocurrió con la documentación de San Pedro de Villanueva<sup>2</sup>, no puede achacarse exclusivamente a la dispersión de los fondos tras el proceso desamortizador, ya que en el s.XVI, cuando Ambrosio de Morales visita en su *Viaje* el cenobio benedictino anota: «la casa ha sido quemada y saqueada y así no hay libros, ni escrituras, ni reliquias, sino unas menudas que están encerradas en un arca guarnecida de plata»<sup>3</sup>.

Hoy, en esta mi contribución al homenaje a mi querida compañera Elida García, recordando que su trabajo doctoral versó sobre el otro monasterio benedictino del occidente asturiano, el de San Juan de Corias<sup>4</sup>, quiero ofrecer la edición de los documentos medievales de Santa María de Oboña que, bien por extenso, bien en forma de regesta, se conservan hoy día entre los fondos del Archivo Histórico Diocesano de Oviedo<sup>5</sup>.

---

<sup>1</sup> Referencia a ello en M.J.SANZ FUENTES y J.I.RUIZ DE LA PEÑA, *Colección diplomática del monasterio de San Vicente de Oviedo (siglos XIII-XV)*, I.I:1202-1230, Oviedo, 1991, p.23.

<sup>2</sup> Sobre la documentación medieval de este cenobio y su temprana desaparición cf. M.J.SANZ FUENTES, «Documentos del monasterio de San Pedro de Villanueva (siglos XII-XIII)», *Estudis Castellonencs*, 6, Castellón 1994-1995, pp. 1.333-1.342.

<sup>3</sup> Cf. A. DE MORALES, *Viaje de ... a los Reinos de León, Galicia y Principado de Asturias*, Madrid, 1765 (reimp. Oviedo, 1977), p.111.

<sup>4</sup> Cf. E.GARCIA GARCIA, *San Juan Bautista de Corias. Historia de un señorío monástico asturiano (siglos X al XV)*, Oviedo, 1980.

Son un total de 77 documentos, de ellos tres originales en pergamino, uno del s.XIII<sup>6</sup> y dos del s.XV, recogidos estos últimos en una misma pieza<sup>7</sup>; otros tres son copias certificadas de sendos documentos reales: la fundación del monasterio el año 881 por Adelgáster<sup>8</sup> y la confirmación del coto monástico por Alfonso V el año 1022<sup>9</sup> y por Alfonso IX el año 1200<sup>10</sup>; los restantes setenta y un documentos han llegado hasta nuestros días regestados en el índice que en el s.XVIII se hizo de un fragmento del *Libro Becerro* del monasterio de Obona que se había conservado hasta entonces<sup>11</sup>.

La existencia de estos documentos, junto a otras noticias bibliográficas<sup>12</sup> y documentales que hemos podido ir recabando, vienen a demostrar que la tajante afirmación de Ambrosio de Morales no era en absoluto real. De hecho cuando el P.Yepes, durante su estancia en Asturias a finales del s.XVI, visita Obona no solo afirma haber visto en el archivo «la escritura original que está en gótico», de la fundación del mismo por Adelgáster<sup>13</sup> sino que también aduce que «desde la era de mil y treinta y tres adelante, hallé muchísimas escrituras que hablan de monjes y monjas, cosa muy usada en aquellos tiempos, así en los religiosos que guardaban la regla de San Benito como en los que estaban debajo de la de San Basilio y San Agustín»<sup>14</sup>. Y cuando en 1639 es necesario sacar copias certificadas de los documentos en que se incluye el apeo del coto monástico para aportarlos como prueba en un pleito que mantenía el monasterio con Pedro de Francos, el notario Juan Avella es acompañado por el archivero fray Juan Salguero, quien lo condujo hasta el archivo y le abrió «las dos puertas de madera y abrió otra de yerro y abrió un caxón que tenía por título *Caxón de previlexios y apeos* y uno de los previlexios decía arriva *Previllexo de Adelgáster*, y más adelante decía otro

<sup>5</sup> Sobre los fondos monásticos existentes en este archivo cf. A.HEVIA BALLINA, «Documentación monástica en el Archivo Histórico Diocesano de Oviedo. Benedictinos y canónigos regulares de San Agustín», *Memoria Ecclesiae*, VI, Oviedo 1995, pp.361-396. Sobre el monasterio de Obona vid. especialmente pp. 377-380.

<sup>6</sup> Vid. doc. n.º 75.

<sup>7</sup> Vid. docs. n.ºs 76 y 77.

<sup>8</sup> Vid. doc. n.º 1.

<sup>9</sup> Vid. doc. n.º 4.

<sup>10</sup> Vid. doc. n.º 74.

<sup>11</sup> El fragmento ha sido editado por J.I.Ruiz de la Peña, respetando el orden y la grafía con la que aparecían asentados los documentos en el mismo; cfr. J.I.RUIZ DE LA PEÑA Y A.MARIÑO, «Aportación al conocimiento de la documentación medieval del desaparecido archivo del monasterio de Santa María de Obona», *Memoria Ecclesiae*, VI, Oviedo 1995, pp.445-460.

<sup>12</sup> Una amplia bibliografía sobre el monasterio de Obona en V.RODRIGUEZ OTERO, J.CAMINO MAYOR Y J.M.PURAS HIGUERAS, «Excavaciones en el monasterio de Santa María la Real de Obona. Tineo. Asturias», *Boletín del Real Instituto de Estudios Asturianos*, XLV, n.º 138, Oviedo 1991, pp.538-539, especialmente notas 6 y 7.

<sup>13</sup> Cf. A.Yepes, *Crónica General de la Orden de San Benito*, t.I, Madrid, 1959 (B.A.E.,123), pág.368.

<sup>14</sup> *Ibid.*, p.370.

título *Confirmación del Rey don Alonso* y más adelante otro del rey don Alonso Otavo, y en el mismo caxón allamos un tumbo que está enquadernado y tiene por título *Apeo de todo el Coto de Obona*<sup>15</sup>. Era por lo tanto en estas fechas un archivo perfectamente organizado, con sus cajoneras y piezas documentales rotuladas y con unas medidas de seguridad que garantizaban su acceso solamente a las personas autorizadas a ello.

De este archivo monástico proceden los documentos que hoy podemos estudiar y que llegaron al Archivo Histórico Diocesano de Oviedo tras haber pasado por las manos de D. José Fernández Villamil, arcipreste y párroco de Tineo, y que habían sido encontrados por el mismo «entre los papeles de una casa de Tineo»<sup>16</sup>.

Del documento fundacional<sup>17</sup> poco nuevo se puede decir. Siempre ha sido el punto de mira de todos los investigadores y no cabe ningún tipo de duda en calificarlo como falso diplomático, apoyándonos esencialmente en el dato de incluir en fecha tan temprana la advocación de San Benito y la observancia de su regla. Pero de lo que no cabe duda tampoco es de que en el s. XVI su texto se conservaba en un pergamino escrito en letra gótica, como vimos afirmaba Yepes, o, como especifica aún más detalladamente Sandoval «está con muy buena letra gótica o Lombarda, de la más clara que he visto, sana, no rota, ni en alguna parte cancelada»<sup>18</sup>. La descripción de Sandoval nos lleva más allá de identificar esa escritura «gótica» o «lombarda» con la escritura visigótica; al añadir como calificativo «la más clara que he visto» nos está orientando hacia un texto en visigótica redonda, por lo tanto no al posible original de Adalgáster que estaría inexcusablemente escrito en visigótica cursiva. En fin, que el documento de Obona sufrió la misma refacción que el documento «fundacional» del también luego benedictino monasterio de San Vicente de Oviedo: escritura visigótica redonda e introducción de la referencia a la regla benedictina. Si he dedicado incluir en este trabajo una vez más la edición de este documento, es porque por primera vez se hace a partir de la copia conservada en el Archivo Histórico Diocesano. Por otra parte se establece la edición crítica, tomando como punto de comparación las ediciones ofrecidas por Floriano Cumbreño<sup>19</sup> y por Fernández Martín<sup>20</sup>.

<sup>15</sup> Vid. A.H.D.O., Fondos monásticos, *Apeos del coto de Obona*, fol. 66r.

<sup>16</sup> Cf. M.MENENDEZ GARCIA, «Documento del s.XIII procedente de Obona», *Comisión Provincial de Monumentos. I: Trabajos del año 1956*, Oviedo 1957, p.194. En poder de D. José Fernández Villamil estaban cuando los consultó C.Cabal (Cf. «El monasterio de Obona», *Boletín del Instituto de Estudios Asturianos*, V, nº XIII, Oviedo 1951, p. 224 y 232, nota 3. También desde Tineo recibió Julio González la transcripción de la copia que editó en su obra *Alfonso IX*, t.II, Madrid 1944, p.201, nº 140.

<sup>17</sup> Vid. doc. nº 1.

<sup>18</sup> Cit. por M. RISCO, *España Sagrada*, t. XXXVII, Madrid, 1789 (Reimp. Gijón, 1986), p.114.

<sup>19</sup> *Diplomática española del período astur*, I, Oviedo, 1949, nº 10, pp.71-74. Se trata de la edición que ha alcanzado mayor difusión. En el aparato crítico se recogen todas las ediciones publicadas hasta aquel momento y un estudio crítico del documento.

<sup>20</sup> «Escrituras del monasterio de Santa María de Obona», *Boletín del Instituto de Estudios Asturianos*, XXVII, nº76, Oviedo 1972, pp.285-289. Lo edita a partir de la copia que del mismo se encuen-

En cuanto al documento de la confirmación del coto es la primera vez que se edita in extenso<sup>21</sup>. A pesar de que Cabal ya hacía referencia al mismo y publicaba un pequeño fragmento<sup>22</sup>, no ha sido recogido en el estudio monográfico dedicado a este monarca y a la documentación conservada de su reinado<sup>23</sup>. Su estructura diplomática no presenta ningún problema que haga dudar de la autenticidad del mismo.

La confirmación de Alfonso IX<sup>24</sup>, publicada ya, como anteriormente se dijo, por Julio González a partir de esta misma pieza de archivo, vuelve a ser editada, corrigiendo algunos errores de lectura introducidos en la anterior.

La mayor masa documental, como ya vimos, proviene de los *regesta* incluidos en el cuadernillo de papel, que creemos se trata de un índice de aquel «trozo de libro escrito sobre vitela en letra del siglo XV, el cual contiene varios testamentos y donaciones del XI» a que se refiere J.M.Quadrado<sup>25</sup>. Hoy no sabemos a dónde ha ido a parar ese fragmento del *Becerro de Obona*; así todo las noticias que nos ofrece, aunque breves, sirven para darnos una idea de la extensión del dominio monástico durante los s.XI y XII.

En cuanto a los tres documentos originales conservados nos abren una perspectiva nueva del dominio de Obona, al que vemos, gracias a ellos, instalado en la actual parroquia de Santa María de la Barca, en la ribera norte del Narcea, en la solana, como propietario de viñedos y de bodegas donde los foreros habían de entregar el vino o la uva con la que pagaban su renta. El documento del s.XIII se edita anotando las variantes sobre su primera publicación, mientras que los dos del s.XV se dan a conocer ahora por primera vez<sup>26</sup>.

Basándonos en los datos aportados por la documentación, se puede esbozar ya una primera relación de abades y abadesas<sup>27</sup> del monasterio de Santa María de Obona, constituido por:

tra en el ms. 712/ nº 35 de la Biblioteca Nacional, datado en el s.XVI. Establece edición crítica del mismo con las transcripciones ofrecidas por Yepes y Sandoval.

<sup>21</sup> Vid. doc. nº 4.

<sup>22</sup> Cf. C.CABAL, *ob.cit.*, pp.231-232.

<sup>23</sup> Cf. J.M.FERNANDEZ DEL POZO, «Alfonso V, rey de León. Estudio histórico-documental», en *León y su Historia. Miscelánea histórica*, V, León 1984 (Colección «Fuentes y Estudios de Historia leonesa, nº 32).

<sup>24</sup> Vid. doc. nº 74.

<sup>25</sup> J.M.QUADRADO, *Recuerdos y bellezas de España. Asturias y León*, Madrid, 1855 (Reimp. Salinas, 1977), p.217, nota 2. La noticia dada por Quadrado la cita CABAL, *ob. cit.*, p.231 y FERNANDEZ MARTIN, *ob. cit.*, p.303, quien transcribe totalmente la nota, aunque cita erróneamente lugar de edición de la obra y página de la cita.

<sup>26</sup> Vid. docs. nºs 75, 76 y 77.

<sup>27</sup> El monasterio, que en los primeros tiempos de su vida reviste el carácter de cenobio familiar (Cf. E.GARCIA GARCIA, «Tineo en la Alta Edad Media», en *El Concejo de Tineo: su Historia, su Arte*, Tineo 1978, p.35) fue dúplice. Su restricción a monasterio masculino la data J.M.QUADRADO

**ABADES**

Félix (881)  
 Silo (1022-1058)  
 Ordoño (1064-1069)  
 Rodrigo (1097-1109)  
 Martín (1126-1131)  
 Miguel (1141)  
 Diego (1142-1149)  
 Martín II (1158-1177)  
 Pelayo (1184-1195)  
 Rodrigo (1196)  
 Pelayo (1198-1200)  
 Marcos Alvarez (1461)

**ABADESAS**

Velasquita (1022)  
 Onega (1023-1058)  
 Velasquita (1069-1081)  
 Marina (1092-1113)

El mayor volumen de documentación conservada corresponde al abaciado de Ordoño, con un total de 23 documentos, seguido por el de Pelayo, que reúne en sus dos etapas 7.

En cuanto a tipologías documentales se encuentran:

- 2 privilegios reales<sup>28</sup>
- 58 donaciones, de ellas 56 al monasterio<sup>29</sup> y 2 entre particulares<sup>30</sup>
- 7 compraventas, de ellas 5 efectuadas por el monasterio<sup>31</sup> y 2 entre particulares<sup>32</sup>

---

(*ob cit.*, p.216, nota 1) en el año 1103 cuando «un breve de Pascual II ... al obispo de Santiago produjo la separación de las comunidades de ambos sexos, y la de monjas de Obona se trasladó a Abia, junto a las montañas de Babia, y más tarde a Avilés». La fecha aportada por Quadrado no parece refrendada por nuestra documentación, ya que en 1113 aparece aún como abadesa de Obona doña Marina (vid. doc. nº 49).

<sup>28</sup> Vid. docs. nºs 4 y 74.

<sup>29</sup> Vid. docs. nºs 1, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 51, 54, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 65, 67, 68, 69, 70, 71, 72.

<sup>30</sup> Vid. docs. nºs 7 y 53.

<sup>31</sup> Vid. docs. nºs 2, 3, 5, 6 y 49.

<sup>32</sup> Vid. docs. nºs 50 y 55.

- 4 permutas<sup>33</sup>
- 3 contratos de foro<sup>34</sup>
- 1 juicio o sentencia<sup>35</sup>
- 1 reconocimiento de servidumbre<sup>36</sup>
- 1 reconocimiento de propiedad<sup>37</sup>

En cuanto a las propiedades del monasterio se extendían, más allá del propio coto monástico, cuyos límites vienen reiterados en el documento de Adalgáster y en las dos confirmaciones reales, en la franja central del actual concejo de Tineo, muy especialmente en las parroquias de Santullano de Ponte, San Martín de Semproniana, San José de Pozón y San Facundo de Mirallo, con propiedades también en otras parroquias, siendo muy significativas las más tardías de la parroquia de Santa María de la Barca, dedicadas al monocultivo de la vid. Se extendían también a los vecinos concejos de Cangas del Narcea, Salas y Valdés, y se constata también la presencia de propiedades en la Marina, en el propio concejo de Valdés, parroquia de Santiago de Arriba, y en los de Cudillero y Navia. Con ello podemos ver cómo es en la Edad Media cuando ya se esboza lo que va a ser la distribución geográfica de propiedades que el monasterio va a mantener hasta, al menos, finales del Antiguo Régimen<sup>38</sup>.

No son pues muchas los documentos aportados, pero sí han servido para avanzar en el mejor conocimiento del monasterio de Santa María de Obona.

---

<sup>33</sup> Vid. docs. n<sup>os</sup> 24, 52, 61 y 64.

<sup>34</sup> Vid. docs. n<sup>os</sup> 75, 76 y 77.

<sup>35</sup> Vid. doc. n<sup>o</sup> 73.

<sup>36</sup> Vid. doc. n<sup>o</sup> 25.

<sup>37</sup> Vid. doc. n<sup>o</sup> 66.

<sup>38</sup> Cf. F.FEO PARRONDO, «Rentas agrarias del monasterio de Nuestra Señora de Obona (Tineo) a fines del Antiguo Régimen», *Boletín del Real Instituto de Estudios Asturianos*, XXXIX, n<sup>o</sup> 116, Oviedo 1985, pp.816-817.

## DOCUMENTOS

## I

881, enero, 18

*Adelgáster, hijo del rey Silo, funda en Obona, junto al río Ardenia, un monasterio bajo la advocación de Santa María, San Miguel Arcángel, San Juan Bautista, San Antolín y San Benito y lo dota.*

B.-- Copia certificada por Juan de Avella, escribano de número en Obona y su jurisdicción, el 8 de diciembre de 1639.

A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Libro de apeos*, fols. 67r-v.

Edt.— Floriano Cumbreño (FC), *Diplomática... astur*, 1, pp. 71-74; Fernández Martín (FM), *Escrituras*, pp. 285-289.

Cit.— Hevia Ballina, *Documentos monásticos*, p.379.

In Dei nomine Sancte et Individue Trinitatis, Patris et Filii et Spiritus Sancti, cuius regnum et imperium permanet in secula seculorum amen. Ego Adelgaster, filius Silonis regis, una cum coniuge mea Brunildi, inflamati divino Spiritu et Deo omnipotenti visitati metuque mortis inspiciente, placuit nobis et impropria nostra venit boluntas ut edificaremus monasterium in propria nostra hereditate quam habemus iusta ribulo discurrente Ardenia<sup>39</sup>, loco nominato Obona, in qua primum pro remedio animae nostrae et parentum nostrorum ad honorem Dei et Beate Marie, matris eius, et Sancti Michaelis archangeli, et Sancti Ioannis ebangeliste et Sancti Antonini martiris, et Sancti Benedicti abbatis, cuius ordinem in ipso monasterio instituimus, et omnium sanctorum Dei, ut dignam remunerationem recipiamus et in perpetua vita cum sanctis et electis Dei partem habeamus, damus et concedimus in ipso monasterio Sancte Marie de Obona nostras hereditates et criationes, scilicet ipso loco de Obona per suos terminos antiquos: per illo rio qui vadit inter Sabbadel et Villaluz<sup>40</sup>, et inde ad illum molon<sup>41</sup> de illa strada de Patranel, et inde per illa via quae vadit ad illo castro de Pozo<sup>42</sup>, et per illa via que vadit ad Petratacta, et per Petra de Ecclessia<sup>43</sup>, et inde<sup>44</sup> per illa strata de Guardia, et inde per illa arca<sup>45</sup> de Brannuas<sup>46</sup>, et per illo ribulo de inter Branna Tra-

39 FC| Erdeina; FM| Erdena.

40 FM| Villa lum.

41 FC| molem.

42 FM| Poco.

43 FC| *Omite* de Ecclesia; FM| Penna de Calesia.

44 FC| deinde; FM| *omite* inde per.

45 FC| arelia; FM| Orca.

46 FC| Brannas; FM| Branes.

bessa<sup>47</sup> e Brannuas<sup>48</sup>, et per illa branna de Ordial<sup>49</sup>, et per illas mestas de Fresnedo<sup>50</sup>, et per Conforquellos, et inde ad illo rio de Ribella<sup>51</sup>, et per branna de Ribella, et ad illo poço de Traue<sup>52</sup>, et per Penna Maiore<sup>53</sup>, et per Penna Sarnosa<sup>54</sup>, et per illo molon<sup>55</sup> de inter ambos rios, et per Sumbilar<sup>56</sup>, et per penna de Folgueras<sup>57</sup>, et per Fontalel<sup>58</sup>, et per illas pennas inter Villaluz<sup>59</sup> et Sabadel, et ad illo rio ubi prius diximus. Et quidquid intra istos terminos continetur, villas populates et illa villa de Sancto Romano, et Murias<sup>60</sup>, Vaccello<sup>61</sup> et Villaluz<sup>62</sup>, montes, fontes, molinarias, brannas, totum ab integro damus Deo et monasterio Sanctae Mariae de Obona, excepto Villatriz<sup>63</sup>, qua damus ad donna Elo<sup>64</sup>. Extra istos terminos damus Simphroniana<sup>65</sup> et Baorres et Prando<sup>66</sup> et Lacnos<sup>67</sup>.

Damus siquidem nostras criationes nominatas Paterno<sup>68</sup> cum filiis et filiabus suis; Totmiro<sup>69</sup> cum filiis et filiabus suis; Frola<sup>70</sup> cum filiis et filiabus suis; Xemena cum filiis et filiabus suis; Elosina cum filiis et filiabus suis<sup>71</sup>. Et isti serviant monasterio Sanctae Mariae de Obona in quantum et quale servitium ab abbati vel vicario huius monasterii eos vacaberrint vel iniungerint. Et habeant illa hereditate de Perella et prestimonia in hereditate Sanctae Mariae, ubi abbas monasterii huius et eius vicario dederit. Et in die qua vocati ad servitium fuerint, habeant portionem edendi et bibendi, scilicet libra una et quarta panis milli vel de

- 
- 47 FC| Braña travessa; FM|Braña Traviessa.  
 48 FC| Brañas; FM| Branas.  
 49 FM| Brana ordeal.  
 50 FC| Freznedo.  
 51 FC| Rivilla; FM| Rivella.  
 52 FC| Pozo detrave; FM| poco de Trabe.  
 53 FC| Peña Malore; FM| Peña Majore.  
 54 FM| Penna Sornossa.  
 55 FM| mojón.  
 56 FC| Lumbillas; FM| Lumbilas.  
 57 FC| peña de Felgueros; FM pennam de Felgueros.  
 58 FM| Fontales.  
 59 FM| Villa lum.  
 60 FC| Muries; FM| Muries.  
 61 FC| Vaccello; FM| Baecillo.  
 62 FM| Villa lum.  
 63 FC| Villatrice; FM| Villa trice.  
 64 FM| Eilo.  
 65 FC| Simproniana; FM| Semproniana.  
 66 FC| Piando.  
 67 FC| Laenes; FM| Braines.  
 68 FC| Saderno; FM| Paderno.  
 69 FC| Thotmiro; FM| *omite* Totmiro cum ... suis.  
 70 FC| Fiela.  
 71 FM| *omite* Elosina cum ... suis.

alio segundo, et portionem fabae et milli vel de alia edulia, et siceræ, si potest esse. Et si in monasterio assiduitas fuerit serviendi, habeant predictam portionem victualis, et vestimentum, sicut ipsam domum Dei sufferre potuerit. Et si forte aliquis ex isti socium fratrem percuserit pugno vel manu aut virga vel aliquo ligno aut ferro ita ut non efundat sanguinem, soluat quinque solidos, et tres flagellas accipiat. Si autem, cum percusserit ut sanguinem efundat, redat decem solidos, et quindecim flagellas accipiat. Si forte in ipsis plagis brachium vel aliquod ex membris fregerit, redat triginta solidos et viginti flagellas accipiat. Si forte cassu venundante aut propria boluntate eum occiderit, redat centum et sexaginta solidos et quingentas flagellas accipiat, tamen in suo prestimonio et in servitio sibi iniuncto permaneat. Nullum et ex eis damus licentiam aut potestatem ullam dominum accipere nec habere comendarium nisi soli Deo et Beatae Mariae, matris eius, et abbatem et monachis in loco isto sancto de Oboña Deo servientes. Et cui ipse abbas et monachi voluerint, et quanta calumnia fecerint prestant et emendent, sicuti abbas et eius vicario omnem iustitiam observantes et metu gehnae iudicaverint et mandaverint.

Damus siquidem in ipsa domus Dei viginti vaccas et quinque iuga boum, cum omnia instrumenta arandi, et duos carros et viginti modios de pane et duas equas et uno roçino et una mula et tres asinos et duodecim porcos et quatuor porcas et triginta obes et viginti et duae caprae [...] /67v quinque feltros et septem lectulos et tres scanos. Ad hornamentis ecclesiae damus octo vestimentis et tres mantos et sex stolas et quinque manipulos et quatuor corporalia et quinque pallas et sex sabanas, duas literatas et quatuor sine serico, et tres fascalias et duas chotharas et una capa serica et tres calices, duos de argento et unum de petra, et uno misale et una cruce de argento et duas de ligno et quatuor frontales sericos et duas campanas de ferro, et lectionarium et responsorium et duos salterios et uno *Dialogorum* et pasionarium et una *Regula de Ordine Sancti Benedicti* et quinque quitraves et quatuor tapetes et tres vassos salomoniegos et duodecim culiars argentæas et unum argenteum trullionem. In ipsa autem domus Dei non damus nulla potestatem ad aliquam personam nisi tantum ad abbatem et monachis ibi sub regula Beati Benedicti abbatis Deo servientibus.

Damus siquidem et concedimus huius serie testamenti Deo et Beatae Mariae et omnium sanctorum Dei, in quorum honore ecclesiam et monasterium fundamus, et in manu Felici abbatis cum omnia suprataxata tradimus, ita ut semper permaneat in servitio Dei, in abbatem et monachis regula Beati Benedicti peremniter custodientes.

Hanc cartam testamenti firmissimum robur obtineat per secula cuncta.

Si aliquis ex progenie nostra vel extranea hoc testamentum nostrum infringere boluerit, iram Dei omnipotentis incurrat, anathemate perpetuo subiaceat, maledictiones que in libro Moysi servi Dei maledictis dantur habeat, in presenti vita semper in opprobium vivat, membris magis necessariis careat, et in futura vita cum Datham et Avirom participium teneat, et cum diabolo et angelis eius ignibus eternis mancipatus permaneat. Et quantum in calumniam miserit, in quadruplum redat, et mille libras purissimi auri pulsanti voce monasterii persolvat; et ad partem regis aliud tantum.

Facta carta testamenti XV kalendas februarii, era DCCC XVIII<sup>a</sup>. Regnante principe nostro Silone cum uxore sua Adosinda.

Etlog<sup>72</sup> iam dicto Adalgaster Siliz una cum supradieta uxore mea Brunildi, hoc testamentum a nobis factum confirmamus et roboramus et in eo propria signa iniicimus (*signa*).

Qui ad confirmandi fuerunt: Saderno<sup>73</sup> confirmat; Eneio<sup>74</sup> confirmat; Didaco confirmat; Bera<sup>75</sup> confirmat; Servando confirmat; Fafila confirma; Adulfo confirma; Monion<sup>76</sup> confirmat; Anaia confirmat; Fulientius<sup>77</sup> confirmat; Nepotiano confirmat; Torquisla confirmat<sup>78</sup>; Vegillo confirmat<sup>79</sup>. Tello testis; Godesteus<sup>80</sup> testis; Faminus<sup>81</sup> testis; Enegus testis; Guimaranus testis; Geneius testis; Flainus testis; Arias testis.

Gundemarus notuit.

## 2

995

*Masfara vende a doña Velasquita, abadesa de Obona, la hacienda que tenía en Ponte.*

Reg.– a) B.N., Ms.712, nº 35, s.XVI.- b) A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.

Edt.– Fernández Martín, *Escrituras*, p.301 (de a).- Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.449 (de b).

## 3

1012

*Adega y Guislavara venden al monasterio de Obona su hacienda en Ponte y Ansarás.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.

Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p. 449.

---

72 *sic pro ego*.

73 FM] Paderno.

74 FC] Aello; FM] Xemeno.

75 FM] Bela.

76 FM] Monio.

77 FM] Fulgencio.

78 FM] *omite* Torquisla confirmat.

79 FM] *omite* Vegillo confirmat.

80 FM] Gudesteus.

81 FM] *omite desde* Faminus *hasta el final del documento. Lo sustituye por* Undemiris testis et alii testes.

1022, febrero, 26

*Alfonso V otorga y delimita el coto del monasterio de Oboa.*

B.— Copia certificada por Juan de Avella, escribano de número en Oboa y su jurisdicción, el 8 de diciembre de 1639.

A.H.D.O., Monasterios, Oboa, *Libro de Apeos*, fols. 67v-68r.

Edt.— Cabal (C), «Monasterio», p.232, nota 3 (parcialmente).

Cit.— Hevia Ballina, *Documentos monásticos*, p.379.

Sub imperio opificis eterni unum et verum Dominum in eternitate colendum erat Patrem et adorandum Filium et Dominus Spiritus Sanctus, Rex Regum et Dominus Dominorum, cui serviunt millia in gloria sua et cui famulantur coelestia et terrestria, visibilia et invisibilia, sub cuius virtute et honore ego Adefonsus rex, proles Veremundi regis, providenti divina clementia et fultus in regno, vobis abbas domino Silo et monachis de monasterio Sanctae Mariae de Oboa et Sancti Ioanis evangelista et Sancti Michaelis et Sancti Antonini, quod est fundatum in territorio Tineyo, iuxta flumen Ardeniae, in Domino Deo Regi eterno. Anuit nanque peremnitati regni mei et per consilio magnati palatii mei ut facerem cautos monasterio supradicto de vestras hereditates, quas sunt infra istos terminos: In primis per illum Pozum de Trave, et inde per Penna Maiorem, et Penna Sarnossa, et inde per molon de inter ambos rios, et per Lambilar, et per Penna de Felgueyros<sup>82</sup>, et per Fontaliel, et per illas pennas inter Villaluz et Sabadier<sup>83</sup>, et illo rio de Sabadiel<sup>84</sup>, et inde ad<sup>85</sup> fontem de Padruniel, et<sup>86</sup> per illa via que vadit pro a Petratecta, et per Petratecta, et per penna de Ecclessia, et per a strata de Guardia, et per illa archa, et per illa fonte de Brannuas<sup>87</sup>, et per illo rio inter Brannuas<sup>88</sup> et Brannua Travessa, et per illa branna de Ordian<sup>89</sup>, et inde per illas mestas de Fresnedo, et per Conforquellos, et inde ad illum rio de Ribella, et ad illa branna de Ribella, et ad illum Pozum de Trave, unde prius digimus. Nullus que infra istos terminos prinda extra hito, quicumque fecerit vobis abbas et monachis vestris et monasterio praedicto et successoribus vestris quingentas libras purissimi auri persolvat. Et insuper quod abstraxerit duplet. Et omnis homo habitans in hereditate Sanctae Mariae, tam servus quam liber, non faciat fisso de

82 C| Fulgueiros.

83 C| Sabadier.

84 C| Sabadier.

85 C| per.

86 C| *omite* et.

87 C| Brannas.

88 C| Brannas.

89 C| *omite* et per illa branna de Ordian.

aliqua /68r servitute regis. Et quicumque servorum nostrorum voluerit dare de sua hereditate, licentiam habeant dandi ecclesiae Sanctae Mariae de Obona partem suae hereditatis. Et accepimus de vos ad confirmandos vestros cautos de monasterio predicto unam villam vocitatum Veguam, medietatem de ea, cum ecclesia Sancti Verissimi, et aliam medietatem de Villatresmill in palatio qui est in Tineyo. Et mandamus ut hanc scripturam roboris plenam habeat roborem per secula cuncta. Quicumque hunc testamentum nostrum et cartas nostras, tam regia potestas quam populorum universitas infringere tentaverit, anathema sit marenatha, et corpore Christi segregatus, utrorumque vero careat oculorum lumine, et cum Iuda Domini proditore luat penas eternas.

Facta karta IIII<sup>o</sup> kalendas martii, era decies centena et sex vices decies discurrente per tempora.

Ego Adefonsus rex cum uxore mea regina Gelvira, in hanc scripturam manus nostras injecimus et roboramus.

Afonssus confir.; Virtute Christi protectus Servandus, Dei gratia archiepiscopus, conf.; comes Alvarus Ordoniz confir.; Roderigo qui armiger regis continuus confir.; Fafila Petrez, mayordomo, confi.; Adefonso Osoriz confir.; Nepotiano Osoriz confir.; Adrecta Pelaiz confi.; comes Petro Flainiz confir.; Pelagio Froyla confir.; Peniolus Gomeniz confir.; Sangius Gomeniz confir.; Osorio Diaz confir.; Ero Saliatiz confir.; Xemenio Froylan confir.; Ellaz Fortunius confir.; Siervo Urbaniz confir.; Ettaz Citiz confir.; Serro Sierriz confir.; Petrus, de Curia regis, manu mea propria signum injeci. Testes fuerunt: Petrus testis, Dominico testis, Eita testis.

Ioanes notuit.

## 5

## 1022

*Alega y Gislavara venden al monasterio de Obona y a su abadesa doña Velasquita una hacienda en Ansarás, junto a Ponte.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.

Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.449

## 6

## 1023

*Fernando y Caradona, cultores del monesterio de Berguño, en Cangas de Narcea, venden al monasterio de Obona, a su abad don Silo y a su abadesa doña Onega la hacienda que el citado Fernando tiene en Ponte.*

Reg.- a) B.N., Ms.712, nº 35, s. XVI.- b) A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.

Edt.- Fernández Martín, *Manuscrito*, p.301 (de a).- Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.449 (de b).

Cit.- Yepes, *Crónica*, p.370. (Lo data en la era e 1071, año de 1033).

## 7

## 1046

*Diego Osorio, como testamentario de su madre doña María, dona a Pelayo Díaz la villa de Borres.*

Reg.- a) B.N., Ms. 712, nº 35, s.XVI.- b) A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.

Edt.- Fernández Martín, *Manuscrito*, p.300 (de a).- Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.454 (de b).

## 8

## 1052

*Eilo, mujer de Alvaro Martínez, dona al monasterio de Obona y a su abadesa doña Onega la villa de Antrago.*

Reg.- A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.

Edt.- Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.449.

Cit.- Quadrado, *Asturias*, p.216, nota 1 (da como nombre del marido de Eilo Alvaro Trutínez).

## 9

## 1052

*Doña Gondígeva, doña Alaravia, doña Brunilde y doña Masfara, descendientes del príncipe Adalgáster, donan al monasterio de Obona y a su abadesa doña Onega la villa de Piñera, que deslindan.*

Reg.– a) B.N., Ms.712, n<sup>o</sup> 35, s.XVI (datado en la era 1060 -año 1022, probablemente por no haber transcrito correctamente una X caudada).- b) A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.

Edt.– Fernández Martín, *Manuscrito*, p.299 (de a).- Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.299 (de b).

Cit.– Yepes, *Crónica*, pp.370-371. (Lo data en la era de mil y setenta y cuatro, año de 1036).- Quadrado, *Asturias*, p.216, nota 1 (da como nombres Gudixena, Alexania, Brunilde y Masfara).

## 10

## 1054

*Vermudo Ovéquiz dona al monasterio de Obona su hacienda en Villar de Mirallo.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.

Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.452.

## 11

## 1058

*Rodrigo Vermúdez y su mujer Aurea donan al monasterio de Obona, a su abad don Silo y a su abadesa doña Onega la villa de Mohanes.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.

Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p. 450.

Cit.– Quadrado, *Asturias*, p.217, nota 2.

## 12

## 1064

*Menendo Muñiz dona al monasterio de Obona la hacienda que poseía en Bárcena de Mirallo.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.

Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.451.

## 13

1069

*Román dona al monasterio de Obona, a su abad don Ordoño y a su abadesa doña Velasquita su hacienda en Vega, en el concejo de Cangas, junto al río Luiña.*

Reg.- A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.

Edt.- Ruiz de la Peña, *Aportación*, p. 452.

## 14

1069

*Román y Martín donan al monasterio de Obona, a su abad don Ordoño y a su abadesa doña Velasquita la hacienda de Villar.*

Reg.- A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.

Edt.- Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.452.

## 15

1071

*Martín y su mujer Olímpia donan al monasterio de Obona la hacienda de Berrucán, en el concejo de Tineo.*

Reg.- A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.

Edt.- Ruiz de la Peña, *Aportación*, p. 453.

## 16

1073

*Aldonza Muñiz dona al monasterio de Obona y a su abad don Ordoño la hacienda que tenía en Bárcena de Mirallo.*

Reg.- A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.

Edt.- Ruiz de la Peña, *Aportación*, p. 451.

## 17

1074

*Diego Ovéquiz y sus hijos donan al monasterio de Obona y a su abad don Ordoño y le dan juntamente en trueque, por mandato del obispo de Oviedo don Arias y del abad de Corias don Munio, la villa de Paredes, que dicen fue del monasterio de San Juan de Corias.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.

Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.450

## 18

1074

*Godina dona al monasterio de Obona y a su abad don Ordoño las haciendas que tenía en Folgueras de Tineo y en Pescaredo, sobre el río Ese.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.

Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.450.

## 19

1077

*Eilo hace donación al monasterio de Obona y a su abad don Ordoño de la hacienda que tenía en Ponte.*

Reg.– a) B.N., Ms.712, n<sup>o</sup> 35, s.XVI. b) A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.

Edt.– Fernández Martín, *Manuscrito*, p.301 (de a).- Ruiz de la Peña, *Aportación*, p. 449 (de b).

## 20

1077

*Elvira y su hijo donan al monasterio de Obona su hacienda en Villar de Mirallo.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
 Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.452.

## 21

1078

*Masfara Peldez, hija de Pelayo Fernández, y otros donan al monasterio de Obona y a su abad don Ordoño la villa de «Alienes, Aleenes o Aliones».*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
 Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p. 451.

## 22

1078

*El presbítero Jimeno y otros donan al monasterio de Obona y a su abad don Ordoño su hacienda en Berdulés.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
 Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.452.

## 23

1079

*Oveco Vermúdez y su mujer Cristina, dan al monasterio de Obona y a su abad don Ordoño las haciendas de Quintanilla, Ponte y Santa Eulalia.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
 Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.453.

## 24

1079

*Fernando Díaz hace una permuta con el monasterio de Obona y su abad don Ordoño y le entrega por ella la heredad que tiene en Ponte.*

Reg.- A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.

Edt.- Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.449.

## 25

1079

*Oveco Vermúdez, Piñolo Vermúdez y «otros de este linaje» reconocen en juicio ser siervos del monasterio de Santa María de Obona desde los tiempos del príncipe Adalgáster.*

Reg.- A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.

Edt.- Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.449

## 26

1081

*Aldonza hace donación al monasterio de Obona y a su abad don Ordoño y a su abadesa doña Velasquita de la hacienda que tenía en Ponte.*

Reg.- A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.

Edt.- Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.449.

## 27

1081

*Martín Domínguez dona al monasterio de Obona y a su abad don Ordoño la hacienda de Magarín.*

Reg.- A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.

Edt.- Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.452.

## 28

1081

*Martín Ectaz y su mujer Gontrodo donan al monasterio de Obona y a su abad don Ordoño la hacienda que tenían en Robledo.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Oboña, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.454.

## 29

1082

*Martín Rodríguez dona al monasterio de Oboña y a su abad don Ordoño las haciendas de Magarín, «Valle de Andrias», «Val de Espina» y Antrago.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Oboña, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.453.

## 30

1083

*Froila Patricio y su mujer Elvira donan al monasterio de Oboña y a su abad don Ordoño las haciendas de Robledo, «Oril» y «Valle».*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Oboña, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.453.

## 31

1084

*Pedro Pérez y su mujer Octavia donan al monasterio de Oboña y a su abad don Ordoño la hacienda que tenían en Mohanes*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Oboña, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.450.

## 32

1084

*Donnino y Elvira donan al monasterio de Oboña y a su abad don Ordoño hacienda en Valles, Magarín y Berrucán.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.452.

## 33

1084

*Piñolo dona al monasterio de Obona y a su abad don Ordoño hacienda en Robledo y en «Oril».*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.452.

## 34

1085

*Gondiserva dona al monasterio de Obona y a su abad don Ordoño la hacienda que tenía en Ayones, recibiendo en usufructo vitalicio la villa de Onón.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.451.

## 35

1087

*Suero y otros hacen donación al monasterio de Obona y a su abad don Ordoño de la hacienda de Soberán, sobre el río Gera, en el concejo de Tineo.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.449.

## 36

1088

*El prebitero Marcelo dona al monasterio de Obona y a su abad don Ordoño la hacienda de Villaquirán, en Sierra.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
 Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.453.

## 37

1091

*Gontrodo dona al monasterio de Obona las propiedades que tenía en Arganzúa de Allande, Castiello en Sierra y San Martín de «Selorio».*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
 Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.451.

## 38

1092

*Pedro Vermúdez y otros dan al monasterio de Obona las haciendas que tenían en Llamas de Cangas, en Prediello de Perpera y en Mirallo.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
 Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.451.

## 39

1092

*Jimena Rodríguez dona al monasterio de Obona y a su abadesa doña Marina su hacienda en Berdulés.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
 Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.452.

## 40

1093

*Rodrigo Ovéquiz dona al monasterio de Obona las haciendas que tenía en Villaquirán y Viescas de Sierra, en el valle de Cangas, y en Alienes y Bebares.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.

Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.452.

## 41

1094

*Arias y su mujer Elvira donan al monasterio de Obona la heredad de Robledo, junto a Piedratecha, deslindada.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.

Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.454.

## 42

1095

*Fernando Díaz dona al monasterio de Obona la villa del «Valle», junto al río Luña.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.

Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.451.

## 43

1096

*Goyna dona al monasterio de Obona y a su abad don Ordoño su hacienda de Villaquirán, Ayones, Bebares y «Ventuliana».*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.

Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.453.

## 44

1097

*Diego, Gondemaro y otros, como herederos de García Fernández, donan al monasterio de Obona hacienda en Robledo. «Parece ser abad Rodrigo Ovéquiz».*

Reg.- A.H.D.O., Monasterios, Oboña, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.- Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.452.

## 45

1102

*Martín Rodríguez y su mujer Elo donan al monasterio de Oboña hacienda en Magarín.*

Reg.- A.H.D.O., Monasterios, Oboña, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.- Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.452.

## 46

1109

*Adosinda, hija de García Téllez y de Elo Rodríguez, dona al monasterio de Oboña y a su abad don Rodrigo la hacienda que poseía en Robledo de Sierra, Soto de Llaneces, en Salas junto a Villazón y en Berdulés.*

Reg.- a) B.N., Ms.712, nº 35, s.XVI. b) A.H.D.O., Monasterios, Oboña, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.- Rodríguez Martín, *Manuscrito*, p.301 (de a).- Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.449 (de b).

## 47

1109

*Pelayo Muñiz dona al monasterio de Oboña la hacienda que tenía en Berdulés.*

Reg.- A.H.D.O., Monasterios, Oboña, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.- Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.452.

## 48

1110

*Goina Fernández, mujer de Pedro Ectaz, dona al monasterio de Oboña la hacienda que tenía en Anleo.*

Reg.— A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.— Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.450.

## 49

1113

*El presbítero Pelayo vende al monasterio de Obona y a su abadesa doña Marina la heredad de Quintanal, en Robledo.*

Reg.— A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.— Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.453.

## 50

1123

*Venta a favor de Pedro Vermúdez de la hacienda de La Granda, en Paredes.*

Reg.— A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.— Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.450.

## 51

1126

*Diego Rodríguez y Velasquita Vermúdez donan al monasterio de Obona y a su abad don Martín la hacienda de Setenes y San Justo en La Marina.*

Reg.— A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.— Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.450.

## 52

1127

*Gonzalo Pérez da en trueque al monasterio de Obona y a su abad don Martín su hacienda en «Valle» de Cangas, en Posada y en Piñera de Pravia.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Oboña, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.451.

## 53

1129

*Marina Ovéquiz dona a su sobrino Pelayo Alfonso las propiedades que tenía en Anderbe «territorio Pessico que es concejo de Cangas», junto al río Luiña, y a su muerte deben de ser entregadas al monasterio de Oboña.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Oboña, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.451.

## 54

1131

*Elvira Yáñez y sus hijos donan al monasterio de Oboña y a su abad don Martín II su hacienda de «Valle de Vellido».*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Oboña, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.453.

## 55

1132

*«Venta de una tierra en Berdulés a favor de Pelayo».*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Oboña, *Becerro*, s.XVII.  
Edt. Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.452.

## 56

1141

*María Jiménez y sus hijos donan al monasterio de Oboña y a su abad don Miguel la hacienda que tenían en Valles, sobre el río Gera.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.453.

## 57

1142

*Pelayo Martínez dona al monasterio de Obona y a su abad don Diego la villa de Calleras.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.450.

## 58

1144

*Gonzalo Menéndez dona al monasterio de Obona la hacienda que tenía en la villa de Ayones.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.451.

## 59

1149

*María Rodríguez dona al monasterio de Obona y a su abad don Diego las haciendas que tenía en Villanueva de Valdés, Setenes y Ferrera.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.450

## 60

1149

*Suero Menéndez dona al monasterio de Obona y a su abad don Diego su propiedad en Alienes.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Oboña, *Becerro*, s.XVII.

Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.451.

61

[1142-1149]

*Azenda Gacessaz y Pedro Ectaz truecan haciendas con el monasterio de Oboña y su abad don Diego, dándoles las de Villar de Berdulés, Villa en Salas, San Martín de Llanezes, Robledo de Sierra, Merillés de Robledo y derechos en monasterios.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Oboña, *Becerro*, s.XVII.

Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.449.

62

1158

*Marina Yáñez y sus hijos donan al monasterio de Oboña y a su abad don Martín la hacienda que tenían en «Valles» de Tineo.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Oboña, *Becerro*, s.XVII.

Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.453.

63

1164

*Miguel y su mujer María Pérez donan al monasterio de Oboña y a su abad don Martín hacienda en «Valles» de Tineo.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Oboña, *Becerro*, s.XVII.

Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.452.

64

1177

*Gonzalo Viejo hace una permuta con el monasterio de Oboña y con su abad don Martín II y da por ella al monasterio las heredades de Santa Cruz, en Bárcena de Mirallo, por*

*los diezmos de Mirallo tocantes a Santa Marina de Berdulés. Dichas heredades las adquirió en venta de doña Aldonza Fernández, abadesa de San Pelayo de Oviedo.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.453.

## 65

1184

*Suero Menéndez y sus hijos donan al monasterio de Obona y a su abad don Pelayo la hacienda que tenían en Agüera de Valdés.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.450.

## 66

1187

*Gontrodo Pérez reconoce a favor del monasterio de Obona y de su abad don Pelayo la hacienda de «Valle», en Cangas.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.451.

## 67

1188

*María Menéndez dona al monasterio de Obona y a su abad don Pelayo la villa de «Lavandera», en Valdés.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.450.

## 68

1189

*Rodrigo Caverna dona la villa de Felguera de Cornás al monasterio de Obona y a su abad don Pelayo, de quien llevaba en préstamo haciendas en Villanueva de Valdés, en Felgueras y en Ancés.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.450.

## 69

1192

*Constanza Suárez, por sí y por Goína Pérez, su ama, hace donación al monasterio de Obona de una hacienda en Anleo y una yuguería en Malleza.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.450.

## 70

1192

*Pedro Vermúdez y otros donan al monasterio de Obona las haciendas que tenían en Llamas de Cangas, en Prediello de Perpera y en Mirallo.*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, p.451.

## 71

1195

*Rodrigo Pérez Caverna dona al monasterio de Obona y a su abad don Pelayo la hacienda que tenía en Alienes y en «La Era».*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, 451.

## 72

1196

*Rodrigo Vermúdez dona al monasterio de Obona y a su abad don Rodrigo hacienda en Magarín, Semellón, San Facundo y «Lazos».*

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
 Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, 452.

## 73

## 1198

«Otro juicio y sentencia en que se declara que el monasterio de Obona es libre de todo yugo y servidumbre real. Abad Pelayo».

Reg.– A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Becerro*, s.XVII.  
 Edt.– Ruiz de la Peña, *Aportación*, 453.

## 74

## 1200, octubre

*Alfonso IX confirma el coto al monasterio de Obona*

- B.– Copia certificada por Juan de Avella, escribano de número en Obona y su jurisdicción, el 8 de diciembre de 1639.  
 A.H.D.O., Monasterios, Obona, *Libro de apeos*, fols. 68r-68v.  
 Edt.– J.González (G), *Alfonso IX*, II, n<sup>o</sup> 140, pp.201-202.  
 Reg.– L.Fernández Martín, *Manuscrito*, p.305 (de J.González).  
 Cit.– Hevia Ballina, *Documentos monásticos*, p.379<sup>91</sup>

Yn nomine Domini nostri Iesuchristi. amen. Regum catholicorum interest sancta loca et personas religioſſas diligere ac vncrari, et que ab antecesoribus ſuis eis data ſunt concedere et robore perpetuo confirmare. Idcirco ego Adefonſſus Dei gratia rex Legionis et Galiciae, una cum uxore mea regina donna Berenguela, quod concedo et confirmo Deo et monasterio de Oubona<sup>92</sup> et vobis domino Pelagio, eiusdem loci abbati, totos illos cautos et exitus qui vobis a meis ſubantecessoribus praeconceſſi, ſcilicet totos illos qui ſunt infra iſtos términos: In primi per illum Pozum de Trave<sup>93</sup>, et inde per Pennam Maiorem, et inde per in-

<sup>91</sup> Tomándolo del pleito en el que viene inserto, lo identifica, tal y como allí se hace, como de «Alonso el ottavo».

<sup>92</sup> G| Olibona.

<sup>93</sup> G| Frave.

ter ambos ríos, et per Lambilar, et per Pennam de Folgueyros, et per Fontalel<sup>93</sup>, et per illas pen-  
nas inter Villaluz et Sabadel, et illo rio de Sabadel, et inde per Padrunel<sup>94</sup>, et per illa via quae  
vadit ad Petram Tectam<sup>95</sup>, et per Petram Tectam<sup>96</sup>, et inde per penna de Ecclessia, et per illam  
stratam de Guardia, et per illam fontem de la Archa, et per illum ribum inter Brannuas et Bran-  
nam Travessam, et per illam Brannam de Ordeal, et per illam mestam de Fresnedo, et per Con-  
forquellos, et inde ad illum rivum de Rivella, et ad illum Pozum de Trave, unde prius diximus.  
Quidquid autem infra hos terminos continetur, concedo et confirmo Sanctae Mariae de Oubona,  
et tam hec quam omnia alia qua ad praedictum monasterium pertinent, recipio in meam comen-  
dam et protectionem. Et defendo firmiter quod nec miles nec villanus nec aliquis alius ibi con-  
trarium vel malum aut violentiam facere audeat. Hoc autem facio pro remedio animae meae et  
animarum patris mei et avorum nostrorum, et quia in orationibus et beneficiis ipsius monasterii  
partem donante Domino desidero promereri. Si quis igitur, tam de meo genere quam de alieno,  
hanc cartam infringere ausus fuerit, iran Dei habeat et maledictionem, et regiam indignationem  
incurrat; et quod invasserit duplet; et regie parti in cautum mille moravetinos persolvat.

Facta carta apud Portum de Navia, mense octobri, era millessima ducentessima tri-  
gessima octava. Regnante rege domino Adefonssso Legione, Galecía, Asturis et Strematura.

Ego rex dominus Adefonssus hanc cartam roboro et confirmo.

Petro tertio Compostelano archiepiscopo; Manrico Legionensi episcopo; Ioane Obe-  
tensi episcopo; Lupo Astoricensi episcopo; Ruderico Lucensi episcopo; Pelagio Mindo-  
niensi episcopo. Comite Gomez tenesite<sup>97</sup> Transtamar et Monte Rossum; Pontio Vela Do-  
mini Regis vasallo; Ruderico Petri tenente Strematuram; Fernando Garcia, Regis  
mayordomo; Munius Roderici, Regis signifer; Alvaro Diaz tenente Pongam et Nievam; Pe-  
tro Fernandez de Venavides regina mayordomo.

Petro Vela, regis cancelario. Adefonssus scripsit.

## 75

### 1256, diciembre

*El monasterio de Obona da a Juan Martínez y a Pelayo Yáñez, a Pedro Domínguez y a su hermana Domínga Peláez, a Pedro Domínguez y a sus hermanas María y Marina y a su descendencia, toda la heredad de los préstamos de Pando, en Castiello de la Barca, para que planten viñas en el plazo de un año, debiendo entregar al monasterio la tercera parte del vino cada año y obligándose a mantener cuidado el viñedo.*

<sup>93</sup> G| Fontabel.

<sup>94</sup> G| Padrunel.

<sup>95</sup> G| Hectam.

<sup>96</sup> G| Hectam.

<sup>97</sup> *sic pro* tenente. G| tenenti.

- A.— Pergamino, 19x14 cm., escritura gótica cursiva fracturada.  
 A.H.D.O., Monasterios, Obona.  
 Edt.— Menéndez García, *Documento*, pp.194-195.  
 Reg.— Hevia Vallina, *Documentación monástica*, p.377.  
 Facs.— Menéndez García, *Documento*, p.196 y Hevia Ballina, A., *Guía del Archivo Histórico Diocesano de Oviedo*, portada.

A [B] C [D] E [F] G [H] I

In Dei nomine amen. Sabant todos per este escripto que nos abbat e convento de Sancta Maria de Obona damus a vos Iohan Martíniz e a vos Pele Iohannes e a vuestras mulleres María Doménguit e María Iohannes e a vuestros fillos e a vuestra progenia que de vos ambos e destas vuestras mulleres venerent quanta hereditat pertenez a los vuestros préstamos de Pando enna costa de Castello, desde la vinna de don Iohan Gonzálviz e per la reguera de Longueras assí commo vola ata las vinnas de Pele Larguero. E otrassí damus a vos Pedro Doménguitz elas duas tercias del heredamiento que hy pertenez al vuestro préstamo; e la otra tercia a vuestra hermana Dominga Peláy. E a vos Domingo Iohannes e a vuestras hermanas María e Marina damus ela hereditat que hy pertenez al vuestro medio préstamo. E a vos Pedro Doménguitz e Martián Doménguitz ela que pertenez al otro vuestro medio préstamo, e a vuestro fillo e a vuestra progenia que de vos todos venerent. Per tal pleyto, que las lantedes vinnas ata un anno e las contennades sempre de lavor, e nos diades ela tercia del vino en salvo al lagar. E silis mazcambardes per dos annos de lavor, fiquent livres al monesterio. No las carrear so re nen so cavallos. E este pleyto sea sempre firme e valioso a vos e a vuestra progenia que de vos venier.

Facta karta in mense december, era M<sup>o</sup> CC<sup>o</sup> LXXX<sup>o</sup> IIII<sup>o</sup>

## 76

### 1461, mayo, 23. Obona, monasterio

*D. Marcos Alvarez, abad de Santa María de Obona, en nombre del monasterio afora a perpetuidad a Fernando Menéndez de Santa Marta y a su mujer Aldonza Menéndez dos tierras en la aldea de Santa Marta y sus términos, por una renta de media copa de vino anual.*

- A.— A.H.D.O., Monasterios, Obona. Pergamino, 26 x 47 cm. Escritura gótica cursiva redonda (cortesana). Afectado por una gran mancha de humedad en la parte superior central, que afecta al texto<sup>98</sup>.  
 Reg.— Hevia Vallina, *Documentos monásticos*, p.378

<sup>99</sup> La restitución del texto ha sido posible a partir de las fórmulas del documento siguiente, inculcido en el mismo pergamino.

Sevan quantos esta carta de aforamiento vieren [como nos, don Marcos Alvarez, abad del monesterio de Santa María de Obona], e prior e monges e conbento del dicho monesterio, estando ayuntados a nuestro cabildo [per capana tannida, segund que lo avemos de uso e de costunbre] otorgamos e conosco por esta carta que aforamos e acabildamos para en sienpre a vos Fernand [Menéndez de Santa Marta e a vuestra muller Aldonça Menéndez e a vuestros herederos] dos tierras que nos avemos e pertenesçen al dicho monesterio en la aldea de Santa Marta e en sos términos [...] que se tien de çima con vina de Alfonso de Obona, e de fondos con la [...] del Toral, e de la una frontada con [...]; e la otra tierra iaze donde dizen Pando, en el [...] que se tien] de çima e de fondos con heredad de fjos de [...] e de la otra frontada con el monte. Las quales dichas tierras asy determinadas [...] las aforamos e acabildamos para en syenpre por tal condiçión, que avedes a dar de [fuero ...] del dicho monesterio o a los otros que despues de nos fueren media copa de vino dentro de [...] E pasados [...] años, uno en pos de otro, que non paguedes la dicha media copa de vino de las dichas tierras de fuero [...] monesterio, que vos las puedan resçeibir [...]ero. E vosotros, o los que vuestros bienes [...]tenidos] a nos pagar todo lo devido del dicho tiempo pasado. E aviendo a vender o enpennar [o dexar por vuestras almas las dichas tierras] que las non podades vender nin enpennar nin dexar salvo al dicho monesterio tanto por tanto [como otro por ellas dier, queriéndolas; e non las queriendo] que las vendades o enpennedes o dexedes a tales personas synples [...] paguen cada un anno la dicha media copa de vino al dicho monesterio, segund que vos soys atenedos [de pagar en cada un anno. E beniendo pedido] de papa o de rey o de Roma o de tiempo de fames, lo que Dios non quiera, que avedes a [pagar] en los dichos pedidos [e ayudar en las] dichas fames lo que fuere conveniente.

E yo, el dicho Fernando Menéndez, en nonbre de mí e de mi muger [...] otorgo que resçibo este] dicho aforamiento e otorgamos de pagar en cada un anno la dicha media copa de vino a [...] pedidos e fames quando venieren.

Anbas las dichas partes otorgamos de lo tener e guardar [e conplir so pena de ... maravédís de] real moneda, que otorgamos que dé e pague la parte revelde a la obediente. E la pena pagada o non pagada, que esta carta de aforamiento fique çierta e todo lo que se en ella contiene.

E porque esto sea más firme e non benga en dulta, otorgamos esta carta e todo lo que se en ella contiene ante Juan Garçía de León, escrivano de nuestro señor el rey e su notario público en la su corte e en todos los sus regnos e sennorios, al qual rogamos que escreviese destos dos cartas, anbas en un tenor, para cada parte la suya, e las sygnase de su signo.

Que fueron fechas e otorgadas en el dicho monesterio de Santa María de Obona, veynte e tres días de mayo, anno del nascimiento del nuestro semor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e sesenta e un annos.

Testigos que fueron presentes: Garçía Menéndez de Obona e Gutierre de la Vuz e Fernando de Vallamonte e Gonçalo Bardón de Verzana, e otros.

E yo, el dicho Juan Garçía de León, escrivano e notario sobredicho, fuy presente a todo lo susodicho en uno con los dichos testigos, e por el dicho ruego e otorgamiento esta carta de aforamiento escreví e por ende fize aquí mio signo, que es tal, en testimonio de verdad (*signo*). Juan Garçía (*rúbrica*).

**1471, mayo, 23. Obona, monasterio de Santa María**

*D. Marcos Alvarez, abad de Obona, en nombre del monasterio, afora a perpetuidad a Fernando Menéndez de Santa Marta y a su muger Aldonza Menéndez una viña en la Perullera, en la aldea de Castiello de la Barca, debiendo entregar cada año en el lagar de Agüera de la Barca la cuarta parte de las uvas que produjese.*

A.— A.H.D.O., Monasterios, Obona. En el mismo pergamino que el anterior.

Sean quantos esta carta de aforamiento vieren commo nos don Marcos Alvarez, abad del monesterio de Santa María de Obona, e prior e monges e conbento del dicho monesterio, estando ayuntados a nuestro cabildo per campana tannida, segund que lo avemos de uso e costunbre, otorgamos e conosco por esta carta que aforamos para en syenpre a vos. Fernand Menéndez de Santa Marta, e a vuestra muller Aldonça Menéndez, e a vuestra hermandad e voz herederos una vinna quel dicho monesterio ha e le pertenesçe en la aldea de Castiello e en sus términos, e iaz onde dizen La Perullera, que se tien de çima con vinna de Suer Pérez de Castiello, e de fondos con heredad de las quadriellas, e de la una frontada con viña de Ruy Garçía de Sanervás. La qual dicha vinna asy determinada e segund que más a nos pertenesçe por nonbre del dicho monesterio vos la aforamos para en syenpre por tal pleyto e condiçión, que nos avedes a dar de fuero de la dicha vinna en cada un anno el quarto de las uvas que Dios dier en cada un anno en la dicha vinna, puestas en salvo en el nuestro lagar de Agüera. E devezdes de podar e cabar e vinar e estrepar en cada un anno por sus tienpos de derechos. E pasando tres annos, uno en pos de otro, que non pagueades el dicho fuero, syendo vos requeridos, o sy non cabedes nin vinedes nin podeades en dicha vinna en cada un anno, que nosotros o los otros que fueren llevadores del dicho monesterio que vos la puedan resçibir la dicha vinna, sy quisieren. E más que vosotros e vuestra voz herederos que seades tenidos a pagar todo lo devido del dicho tiempo pasado. E abiendo a bender o enpenar o dexar por vuestras almas la dicha vina, que la vendades o enpennedes o dexedes al dicho monesterio tanto por tanto commo otro por ella dier, queriéndola; e non la queriendo, que la vendades e troquedes o dexedes a tales personas synples e llanas e abonadas para que llano e syn contienda nos paguen el dicho quarto de uvas, segund que vosotros hérades tenidos de pagar en cada un anno. E beniendo pedido de papa o de rey o de Roma o tiempo de fames, que lo Dios non quiera, que avedes a pagar en los dichos pedidos e ayudar en las dichas fames aquéllo que fuer nesçesario.

E yo, el dicho Fernand Menéndez por mí e en nonbre de la dicha mi muller, hermandad e voz herederos, por quien obligo mis bienes en la dicha razón, quéllos lo ayan por firme todo lo en esta carta contenido, asy otorgo que resçibo de vos, el dicho sennor abad e prior e monges el dicho aforamiento, e otorgo de dar e pagar el dicho quarto de uvas en cada un anno, puestas a salvo en el dicho lagar de Agüera, e de cabar e vinar la dicha vina, e de

[...]nar de todas laborías por sus tienpos derechos en cada un anno; e de ayudar en las dichas fames, e pagar en los dichos pedidos; e de vos fazer saber quando se obier de bender.

Anbas las dichas parte otorgamos de lo tener e guardar e conplir so pena de quinientos maravedís de real moneda, que otorgamos que dé e pague la parte revelde a la obediente. E la pena pagada o non pagada<sup>99</sup>, que todo lo en esta carta<sup>100</sup> sea firme e vala para en syenpre.

E porque esto sea çierto e non venga en dulta, otorgamos desto dos cartas, anbas en un tenor, para cada parte la suya, por ante Juan Garçía de León, notario público en la su corte e en todos los sus regnos e sennoríos, al qual rogamos que la escreviese e la sisynase<sup>101</sup> de so signo.

Que fueron fechas e otorgadas en el dicho monesterio de Santa María de Obona, a vinte e tres días del mes de mayo, anno del nasçimiento del nuestro sennor Ihesu Christo de mille e quatroçientos e setenta e un annos.

Testigos que fueron presentes: Garçía Menéndez de Obona e Gutierre de la Vuz e Fernando de Vallamonte e Gonçalo Bardón e otros.

E yo, Juan Garçía de León, escrivano e notario público sobredicho, fuy presente a todo lo susodicho en uno con los dichos testigos, e por el dicho ruego e otorgamiento esta carta de aforamiento escreví, e por ende fize aquí mio sygno, que es atal, en testimonio de verdad (*signo*). Juan Garçía, notario.

---

<sup>99</sup> *Repite non pagada.*

<sup>100</sup> *Omite contenido.*

<sup>101</sup> *Sic por sygnase.*

## INDICES

1.- *Índice antroponímico*<sup>102</sup>

- ADEGA, 3, 5  
 ADELGASTER  
   - hijo del rey Silo, 1  
   - príncipe, 9, 25  
   - Síliz, 1  
 ADOSINDA  
   - hija de García Téllez, 46  
 ADEGA PELAIZ, 4  
 ADULFO, 1  
 ALARAVIA, doña, 9  
 ALDONZA, 26  
 ALDONZA FERNANDEZ  
   - abadesa de S. Pelayo, 64  
 ALDONZA MENENDEZ  
   - mujer de Fernando Menéndez de Santa Marta, 76, 77  
 ALDONZA MUÑIZ, 16  
 ALFONSO V, rey de León, 4  
   - hijo de Vermudo II, 4  
 ALFONSO IX, rey de León, 74  
 ALFONSO  
   - escriba, 74  
 ALFONSO DE OBONA, 76  
 ALFONSO OSOREZ, 4  
 ALFONSO, Pelayo  
   - sobrino de Marina Ovéquiz, 53  
 ALVAREZ, Marcos  
   - abad de Obona, 76, 77  
 ALVARO DIAZ  
   - tenente Ponga y Amieva, 74  
 ALVARO MARTINEZ, 8  
 ALVARO ORDOÑEZ  
   - conde, 4  
 ANAIA, 1  
 ARIAS, 1, 41

---

<sup>102</sup> La entrada en el índice se hace tanto por el nombre como por el apellido.

- obispo de Oviedo, 17
- AUREA
  - mujer de Rodrigo Vermúdez, 11
- AZENDA GACESSAZ, 61
  
- BALLAMONTE, Fernando de, 76, 77
- BARDON DE BERZANA, Gonzalo, 76, 77
- BERA, 1
- BRUNILDE, doña, 9
  - mujer de Adalgaster, 1
  
- CARADONA, 6
- CAVERNA, Rodrigo, 68
- CITIZ, Ettaz, 4
- CONSTANZA SUAREZ, 69
- CRISTINA
  - mujer de Oveco Vermúdez, 23
  
- DIAZ, Alvaro
  - tenente Ponga y Amieva, 74
- DIAZ, Fernando, 24, 42
- DIAZ, Osorio, 4
- DIAZ, Pelayo, 7
- DIEGO
  - abad de Obona, 57, 59, 60, 61
  - heredero de García Fernández, 44
- DIEGO OSORIO, 7
- DIEGO OVEQUIZ, 17
- DIEGO RODRIGUEZ, 51
- DOMINGA PELAEZ, 75
- DOMINGUEZ, María
  - mujer de Juan Martínez, 75
- DOMINGUEZ, Martín, 27, 75
- DOMINICO, 4
- DONNINO, 32
  
- ECTAZ, Martín, 28
- FCTAZ, Pedro, 48, 61
- EILO, 19
  - mujer de Alvaro Martínez, 8
- EITA, 4

- ELLAZ FORTUNIVS, 4  
ELO  
– mujer de Martín Rodríguez, 45  
ELO RODRIGUEZ  
– mujer de García Téllez, 46  
ELOSINA, 1  
ELVIRA, 20, 32  
– mujer de Arias, 41  
– mujer de Froila Patricio, 30  
– reina, mujer de Alfonso V, 4  
ELVIRA YAÑEZ, 54  
ENEGUS, 1  
ENEIO, 1  
ERO SALIATIZ, 4  
ETTAZ CITIZ, 4
- FAFILA, 1  
FAFILA PEREZ  
– mayordomo de Alfonso V, 4  
FAMINUS, 1  
FELIX  
– abad de Obona, 1  
FERNANDEZ, Aldonza  
– abadesa de San Pelayo, 64  
FERNANDEZ, García, 44  
FERNANDEZ, Goina  
– mujer de Pedro Ectaz, 48  
FERNANDEZ, Pelayo, 21  
FERNANDEZ DE BENAVIDES, Pedro  
– mayordomo de la reina, 74  
FERNANDO, 6  
FERNANDO DE BALLAMONTE, 76, 77  
FERNANDO DIAZ, 24, 42  
FERNANDO GARCIA  
– mayordomo de Alfonso IX, 74  
FERNANDO MENENDEZ DE SANTA MARTA, 76, 77  
FLAINUS, 1  
FLAINIZ, Petro  
– conde, 4  
FORTUNIVS ELLAZ, 4  
FROILA PATRICIO, 30

- FROILA, Pelagio, 4  
 FROLA, 1  
 FROYLAN, Xemenio, 4  
 FULIENTIUS, 1  
  
 GENEIUS, 1  
 GACESSAZ, Azenda, 61  
 GARCIA FERNANDEZ, 44  
 GARCIA TELLEZ, 46  
 GARCIA, Fernando  
     - mayordomo de Alfonso IX, 74  
 GARCIA DE LEON, Juan  
     - notario, 76, 77  
 GARCIA DE SANTERVAS, Rodrigo, 77  
 GARCIA MENENDEZ DE OBONA, 76, 77  
 GUDESTIUS, 1  
 GODINA, 18  
 GOINA FERNANDEZ  
     - mujer de Pedro Ectaz, 48  
 GOINA PEREZ  
     - ama de Costanza Suárez, 69  
 GOMENIZ, Peniolus, 4  
 GOMENIZ, Sangius, 4  
 GOMEZ  
     - conde, tenente Trastámara y Monterroso, 74  
 GONDEMARO  
     - heredero de García Fernández, 44  
 GONDIGEVA, doña, 9  
 GONDISERVA, 34  
 GONTRODO, 37  
     - mujer de Martín Ectaz, 28  
 GONTRODO PEREZ, 66  
 GONZALEZ, Juan, 75  
 GONZALO BARDON DE BERZANA, 76, 77  
 GONZALO MENENDEZ, 58  
 GONZALO PEREZ, 52  
 GONZALO VIEJO, 64  
 GOYNA, 43  
 GUIMARANUS, 1  
 GUTIERRE DE LA UZ, 76, 77  
 GUISLAVARA, 3, 5

## GUNDEMARUS

- notario, 1

JIMENA RODRIGUEZ, 39

JIMENEZ, María, 56

## JIMENO

- presbítero, 22

JUAN (IOHANNES)

- notario, 4
- obispo de Oviedo, 74

JUAN GARCIA DE LEON

- notario, 76, 77

JUAN GONZALEZ, 75

JUAN MARTINEZ, 75

## LOPE

- obispo de Astorga, 74

## MANRIQUE

- obispo de León, 74

## MARCELO

- presbítero, 36

MARCOS ALVAREZ

- abad de Obona, 76, 77

## MARIA

- doña, madre de Diego Osorio, 7
- hermana de Domingo Yáñez, 75

MARIA DOMINGUEZ

- mujer de Juan Martínez, 75

MARIA JIMENEZ, 56

MARIA MENENDEZ, 67

MARIA PEREZ

- mujer de Miguel, 63

MARIA RODRIGUEZ, 59

MARIA YAÑEZ

- mujer de Pelayo Yáñez, 75

## MARINA

- abadesa de Obona, 39, 49
- hermana de Domingo Yáñez, 75

MARINA OVEQUIZ, 53

MARINA YAÑEZ, 62

- MARTIN, 14, 15  
– abad de Obona, 51, 52, 54, 62, 63, 64
- MARTIN DOMINGUEZ, 27, 75
- MARTIN ECTAZ, 28
- MARTIN RODRIGUEZ, 29, 45
- MARTINEZ, Alvaro, 8
- MARTINEZ, Juan, 75
- MARTINEZ, Pelayo, 57
- MASFARA, 2  
– doña, 9
- MASFARA PELAEZ  
– hija de Pelayo Fernández, 21
- MENENDEZ, Aldonza  
– mujer de Fernando Menéndez de Santa Marta, 76, 77
- MENENDEZ, Gonzalo, 58
- MENENDEZ, María, 67
- MENENDEZ, Suero, 60, 65
- MENENDEZ DE OBONA, García, 76, 77
- MENENDEZ DE SANTA MARTA, Fernando, 76, 77
- MENENDO MUÑIZ, 12
- MIGUEL, 63  
– abad de Obona, 56
- MONION, 1
- MUNIO  
– abad de Corias, 17
- MUNIO RODRIGUEZ  
– alférez de Alfonso IX, 74
- MUÑIZ, Aldonza, 16
- MUÑIZ, Menendo, 12
- MUÑIZ, Pelayo, 47
- NEPOTIANO, 1
- NEPOTIANO OSORIZ, 4
- OBONA, Alfonso de, 76
- OCTAVIA  
– mujer de Pedro Pérez, 31
- OLIMPIA  
– mujer de Martín, 15
- ONEGA  
– abadesa de Obona, 6, 8, 9, 11

ORDOÑEZ, Alvaro

- conde, 4

ORDOÑO

- abad de Obona, 13, 14, 17, 18, 19, 21, 22, 23, 24, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 43

OSORIO DIAZ, 4

OSORIO, Diego, 7

OSORIZ, Alfonso, 4

OSORIZ, Nepotiano, 4

OVECO VERMUDEZ, 23, 25

OVEQUIZ, Diego, 17

OVEQUIZ, Marina, 53

OVEQUIZ, Rodrigo, 40

- abad de Obona, 44

OVEQUIZ, Vermudo, 10

PATERNIO, I

PATRICIO, Froila, 30

PEDRO (PETRUS), 4

- de Cutia regis, 4
- III, arzobispo de Compostela, 74

PEDRO ECTAZ, 48, 61

PEDRO FERNANDEZ DE BENAVIDES

- mayordomo de la reina, 74

PEDRO FLAINIZ, 4

PEDRO PEREZ, 31

PEDRO VELA

- canciller de Alfonso IX, 74

PEDRO VERMUDEZ, 38, 50, 70

PELAEZ, Dominga

- hermana de Pedro Domínguez, 75

PELAEZ, Masfara

- hija de Pelayo Fernández, 21

PELAIZ, Adrecta, 4

PELAYO (PELAGIUS), 55

- abad de Obona, 65, 66, 67, 68, 71, 72, 73, 74
- obispo de Mondoñedo, 74
- presbítero, 49

PELAYO ALFONSO

- sobrino de Marina Ovécquiz, 53

PELAYO DIAZ, 7

- PELAYO FERNANDEZ, 21  
PELAYO FROILA, 4  
PELAYO MARTINEZ, 57  
PELAYO MUÑIZ, 47  
PELAYO YAÑEZ, 75  
PEREZ, Favila  
– mayordomo de Alfonso V, 4  
PEREZ, Goína  
– ama de Costanza Suárez, 69  
PEREZ, Gonzalo, 52  
PEREZ, Gontrodo, 66  
PEREZ, María  
– mujer de Miguel, 63  
PEREZ, Pedro, 31  
PEREZ, Rodrigo  
– tenente Extremadura, 74  
PEREZ CAVERNA, Rodrigo, 71  
PEREZ DE CASTIELLO, Suer, 77  
PIÑOLO (PENIOLUS), 33  
PIÑOLO GOMENIZ, 4  
PIÑOLO VERMUDEZ, 25  
PONCIO VELA  
– vasallo de Alfonso IX, 74
- RODRIGO  
– abad de Oboña, 44  
– alférez de Alfonso V, 4  
– obispo de Lugo, 71  
RODRIGO CAVERNA, 68  
RODRIGO GARCIA DE SANTERVAS, 77  
RODRIGO OVEQUIZ, 40  
RODRIGO PEREZ  
– tenente Extremadura, 74  
RODRIGO PEREZ CAVERNA, 71  
RODRIGO VERMUDEZ, 11, 72  
RODRIGUEZ, Diego, 51  
RODRIGUEZ, Elo  
– madre de García Téllez, 46  
RODRIGUEZ, Jimena, 39  
RODRIGUEZ, María, 59  
RODRIGUEZ, Martín, 29, 45

- RODRIGUEZ, Munio  
– alférez de Alfonso IX, 74
- ROMAN, 13, 14
- SADERNO, 1
- SALIATIZ, Ero, 4
- SANGIUS GOMENIZ, 4
- SERRO SIERRIZ, 4
- SERVANDO, 1  
– obispo, 4
- SIERRIZ, Serro, 4
- SIERRO URBANIZ, 4
- SILIZ, Adelgáster, 1
- SILO  
– abad de Obona, 4, 6, 11  
– rey, 1
- SUAREZ, Constanza, 69
- SUERO, 35
- SUERO MENENDEZ, 60, 65
- SUERO PEREZ DE CASTIELLO, 77
- TELLEZ, García, 46
- TELLO, 1
- TORQUISLA, 1
- TOTMIRO, 1
- URBANIZ, Sierro, 4
- UZ, Gutierre de la, 76, 77
- VEGILLO, 1
- VELA, Pedro  
– canciller de Alfonso IX, 74
- VELA, Poncio  
– vasallo de Alfonso IX, 74
- VELASQUITA  
– abadesa de Obona, 2, 13, 14, 26
- VELASQUITA VERMUDEZ, 51
- VERMUDEZ, Oveco, 23, 25
- VERMUDEZ, Pedro, 38, 50, 70
- VERMUDEZ, Piñolo, 25
- VERMUDEZ, Rodrigo, 11, 72

VERMUDEZ, Velasquita, 51  
 VERMUDO II, rey de León  
 – padre de Alfonso V, 4  
 VERMUDO OVEQUIZ, 10  
 VIEJO, Gonzalo, 64

XEMENA, 1  
 XEMENIO FROYLAN, 4

YAÑEZ, Elvira, 54  
 YAÑEZ, María  
 – mujer de Pelayo Yáñez, 75  
 YAÑEZ, Marina, 62  
 YAÑEZ, Pelayo, 75

## 2.– *Índice toponímico*<sup>104</sup>

AGÜERA, S. Pedro de Paredes, Valdés, 65  
 AGÜERA DE LA BARCA, Sta. María de la Barca, Tineo, 77  
 ALIENES, Sta. María de Alienes, Valdés, 21, 40, 60, 71  
 ANCES, S. Esteban de Bustiello, Tineo, 68  
 ANDERBE, S. Martín de Sierra, Cangas del Narcea, 53  
 ANLEO, S. Miguel de Anleo, Navia, 48, 69  
 ANSARAS, Santullano de Ponte, Tineo, 3, 5  
 ANTRAGO, S. Mamés de Tebongo, Cangas del Narcea, 8, 29  
 ARCHA, fuente del límite del coto de Obona, 1, 4, 74  
 ARGANZUA, Santiago de Linares, Allande, 37  
 AYONES, S. Martín de Ayones, Valdés, 21, 34, 43, 58

BALLAMONTE, Sta. María de la Barca, Tineo, 76, 77  
 BERDULES (VARDOLES), S. José de Pozón, Tineo, 22, 39, 46, 47, 55, 64  
 – Sta. Marina de Berdulés, 64  
 BERZANA, Sagrado Corazón del Rodical, Tineo, 76  
 BARCENA DE MIRALLO, S. Facundo de Mirallo, Tineo, 12, 16  
 – heredad de Santa Cruz, 64

---

<sup>104</sup> Siempre que ha sido posible, se ha identificado el topónimo, indicando la parroquia y el concejo en el que se halla. Cuando existe una posible alternativa, se indican ambas localizaciones. En el caso de que no haya sido posible identificar el topónimo, éste se introduce en el índice en *cursiva*.

- BERRUCAN, S.Cristóbal de Entreviñas, Cangas del Narcea, 15, 32
- BEBARES, Sta. María de la Barca, Tineo, 40, 43
- BERGUÑO, S.Salvador de Berguño, Cangas del Narcea, 6
- BORRES, Sta. María de Borres, Tineo, 1,7
- BRAÑA TRAVIESA*, límite del coto de Obona, 1, 4, 74
- BRAÑUGAS (BRANNUAS), límite del coto de Obona, monte en la sierra de Tineo, fuente de, 1, 4, 74
- CABORNO, río (*ribulo inter Branna Travesa et Brannuas*), límite del coto de Obona, 1
- CALLERAS, S.Martín de Calleras, Tineo, 57
- CASTIELLO, S.Esteban de Tainás, Cangas del Narcea, 37
- CASTIELLO DE LA BARCA, Sta. María de la Barca, Tineo
- aldea, 77
  - La Perullera, 77
  - préstamos de Pando, 75
- CONFORQUIELLOS*, límite del coto de Obona, 1, 4, 74
- CORIAS, Sta. María de Corias, Cangas del Narcea
- monasterio de San Juan de Corias, 17
- ERA, LA*, 71
- ESE o ESVA, río, 18
- FERRERA, S.Juan de Muñás, Valdés, 59
- FOLGUERAS O FOLGUEIROS, peña de, límite del coto de Obona, Folgueras de Muñalén, Sta. María de Muñalén, Tineo o Folgueras de Cornás, S.Miguel de Bárcena de Monasterio, Tineo, 1, 4, 74
- FOLGUERAS DE CORNAS, S.Miguel de Bárcena de Monasterio, Tineo, 16, 68
- FONTALEI. o FONTALIEL*, límite del coto de Obona, 1, 4, 74
- FRESNEDO, mestas de*, límite del coto de Obona, 1, 4, 74
- GERA, río, 35, 56
- GUARDIA, en la sierra de Tineo
- *strata de*, límite del coto de Obona, 1, 4, 74
- LACNOS*, villa perteneciente a Obona, 1
- LAMBILAR*, límite del coto de Obona, 4, 74
- LAVANDERA*, Valdés, 67
- LAZOS*, 72
- LLAMAS, Sta. María Magdalena de Cangas, Cangas del Narcea, 38, 70
- LUIÑA o NAVIEGO, río, afluente del Narcea, 13, 42

- MAGARIN, S.Martín de Semproniana, Tineo, 27, 29, 32, 33, 72  
 MALLEZA, S.Juan de Malleza, Salas, 69  
 MERILLES, S.Pedro de Merillés, Tineo, 61  
 MIRALLO, S.Facundo de Mirallo o S.Juan de Pozón, Tineo, 38, 70  
 MOHANES, Santiago de Arriba, Valdés, 11, 31  
 MURIAS, S.Antolín de Obona, Tineo, 1
- NAVIA, Sta. María de Navia, Navia  
 – *Portum de Navia*, 74
- OBOÑA (ARDENIA), río  
 1, 4
- ONON, S.Julián de Onón, Cangas del Narcea, 34  
 ORDIAL (ORDIAR), Sta. Eulalia de Miño, Tineo  
 – braña de, 1, 4
- ORIL, 30, 33
- OVIEDO  
 – monasterio de S.Pelayo, 64
- PATRUNEL (PADRUNEL, PADRUNIEL)*, 74  
 – strata de, límite del coto de Obona, 1  
 – fuente de, límite del coto de Obona, 4
- PAREDES, S.Pedro de Paredes, Valdés, 17  
 – hacienda de La Granda, 50
- PENNA DE ECCLESIA*, límite del coto de Obona, 1, 4, 74
- PEÑA MAYOR, límite del coto de Obona, 1, 4, 74
- PEÑA SARNOSA*, límite del coto de Obona, 1, 4
- PERELLA*  
 – heredad de, 1
- PESCAREDO (PESQUERA), S.Miguel de Trevías, Valdés, 18
- PIEDRATECHA, S.Antolín de Obona, Tineo, 1, 4, 41, 74
- PIÑERA, Santullano de Ponte, Tineo, 9
- PIÑERA, Sta. María o S.Juan de Piñera, Cudillero, 52
- PONTE, Santullano de Ponte, Tineo, 2, 3, 5, 6, 19, 23, 24, 26
- POSADA, Posada, Sta. María de Posada o Posada, S. Martín de Besullo, ambas en Cangas del Narcea, 52
- PRANDO*, límite del coto de Obona, 1
- PREDIELLO DE PERPERA, Sta. María Magdalena de Regla, Cangas del Narcea, 38, 70
- QUINTANILLA, Santullano de Ponte, Tineo, 23

- RIBIELLA (RIBELLA, RIVILLA), S.Antolín de Obona, Tineo  
 – braña de, 1, 4, 74
- ROBLEDO, S.Antolín de Obona, Tineo, 28, 30, 33, 41, 44  
 – heredad de Quintanal, 49
- ROBLEDO DE SIERRA, Robledo, S.Esteban de Tainás o Robledo de S.Cristóbal, S.Cristóbal de Entreviñas, o Robledo de Viforco, S.Mamés de Tebongo, todos en Cangas del Narcea, 46, 61
- SABADEL, Santiago de Troncedo, Tineo, 1, 4, 74
- SAMBLISMO (SANCTI VERISIMI), Sta. María de Borres, Tineo, 4
- SAN FACUNDO, S.Facundo de Mirallo, Tineo, 72
- SAN JUSTO, Santiago de Arriba, Valdés, 51
- SAN MARTÍN DE LLANECES, Sta. María de la Barca, Tineo, 61
- SAN MARTÍN DE SELORIO, S.Martín de Sierra, Cangas del Narcea, 37
- SAN ROMAN  
 – villa, 1
- SANTA MARTA, Sta. María de la Barca, Tineo  
 – aldea, 76
- SANTA OLAYA, Sta. Eulalia de Tineo o Sta. Eulalia de Miño, Tineo, 23
- SEMELLON, Sta. María de Arganza, Tineo, 72
- SEMPRONIANA, S.Martín de Semproniana, Tineo, 1
- SETEÑES, Santiago de Arriba, Valdés, 51, 59
- SOBERAN, S.Esteban de Relamiego, Tineo, 35
- SOTO DE LLANECES, Sta. María de la Barca, Tineo, 46
- SUMBILAR, límite del coto de Obona, 1
- TINEO  
 – territorio, 4, 74
- TRAVE, límite del coto de Obona  
 – pozo de, 1, 4, 74
- TRONCEDO, río (*rio qui vadit inter Sabadel et Villaluz*), 1
- UZ, La, Sta. María de la Barca, Tineo, 76, 77
- VACCELSO  
 – villa, 1
- VAL DE ESPINA, 29
- VALLE, 30  
 – junto al río Luiña, 42  
 – de Cangas, 52, 66
- VALLE DE ANDRIAS, 29

- VALLE DE VELLIDO*, 54  
*VALLES*, 32  
*VALLES DE TINEO*, 62, 63  
*VALLES DEL TESO*, S.Esteban de Relamiego, Tineo, 56  
*VEGA*, Vega de Rey o Vegamián, S.Julián de Arbas, Cangas del Narcea, 13  
*VEGA DE REY (VEGUAS)*, S.Martín de Semproniana, Tineo, 4  
*VENTULIANA*, 43  
*VIASCAS (VIASCAS DE SIERRA)*, Sta. María Carceda, Cangas del Narcea, 40  
*VILLALUZ*, S.Antolín de Obona, 1, 4, 74  
*VILLANUEVA*, S.Miguel de Trevías, Valdés, 59, 68  
*VILLAR*, 14  
*VILLAQUIRAN*, Sta.Mª de Villacibrán, Cangas del Narcea, 36, 40, 43  
*VILLARIN (VILLAR DE MIRALLO)*, S. Facundo de Mirallo, Tineo, 10, 20  
*VILLAR DE BERDULES*, S.José de Pozón, Tineo, 61  
*VILLATRESMIL*, S.Esteban de Villatresmil, Tineo, 4  
*VILLATRIZ*, Sta. María de Francos, Tineo, 1  
*VILLAZON*, Santiago de Villazón, Salas, 46, 61